

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General  
17 August 2015  
Russian  
Original: English

---

Семидесятая сессия

**Просьба о включении дополнительного пункта  
в повестку дня семидесятой сессии**

**Глобальная осведомленность о трагедии нелегальных  
мигрантов в Средиземноморском бассейне, и в первую  
очередь сирийцев, ищущих убежища**

**Письмо Постоянного представителя Турции при Организации  
Объединенных Наций от 14 августа 2015 года на имя  
Генерального секретаря**

В соответствии с правилом 14 правил процедуры Генеральной Ассамблеи имею честь просить включить в повестку дня семидесятой сессии Генеральной Ассамблеи дополнительный пункт, озаглавленный «Глобальная осведомленность о трагедии нелегальных мигрантов в Средиземноморском бассейне, и в первую очередь сирийцев, ищущих убежища», для рассмотрения на пленарном заседании.

В соответствии с правилом 20 правил процедуры Генеральной Ассамблеи к настоящему письму прилагается объяснительная записка.

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи.

*(Подпись)* Я. Халит **Чевик**  
Постоянный представитель Турции  
при Организации Объединенных Наций



## Приложение

### Объяснительная записка

Государства Средиземноморского бассейна сталкиваются с проблемой увеличения потоков мигрантов. Многие нелегальные мигранты — это жертвы незаконного ввоза мигрантов и торговли людьми. Тысячи из них спасаются от конфликта. Сотни погибают на опасном пути. В связи с этим необходимо привлечь внимание международного сообщества к трагедии нелегальных мигрантов и лиц, ищущих убежища, в Средиземноморском бассейне.

Критическая ситуация в Средиземноморье по-разному сказывается на странах Европы, Северной Африки, Ближнего Востока, Западной и Восточной Африки и Африканского Рога и требует принятия коллективных и согласованных ответных мер, основанных на принципах гуманности, уважения прав человека, доступа к убежищу и защите, солидарности и совместного несения ответственности.

На региональном уровне страны Средиземноморского региона являются государствами происхождения, транзита и назначения. Эта крайне сложная проблема может быть решена только посредством применения глобального подхода, основанного на партнерских отношениях между заинтересованными сторонами.

На мировом уровне перемещение миллионов человек по странам Средиземноморского бассейна усугубляет проблемы, с которыми сталкивается международное сообщество за пределами непосредственных границ этого региона. Опасные путешествия через Средиземное море уносят множество жизней. Перемещение людей, которые в течение многих лет не имели доступа к качественному медицинскому обслуживанию, ставит под угрозу глобальную систему здравоохранения. Непостоянство или отсутствие возможностей для получения образования у миллионов детей из числа перемещенных лиц лишает их будущего и делает их потенциальной мишенью для воинствующих экстремистских групп.

На данном этапе ищущие убежища сирийцы заслуживают особого внимания. В результате более четырех лет конфликта и страданий сирийский кризис стал крупнейшей в мире гуманитарной трагедией. Почти половина населения страны (около 12 миллионов мужчин, женщин и детей) изгнана с родных земель. По последним данным Организации Объединенных Наций, более 4 миллионов человек бежали в соседние страны и в страны Северной Африки. По прогнозам Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, перемещение беженцев в соседние страны и за их пределы будет продолжаться, в то время как сроки их возвращения являются весьма неопределенными.

Соседи Сирии — Турция, Ливан, Иордания и Ирак — и другие страны региона с самого начала испытывают на себе всю тяжесть кризиса. Не представляется возможным или справедливым ожидать, что эти соседние государства или другие страны региона, которые принимают у себя большое количество перемещенных и ищущих убежища лиц и беженцев, должны в одиночку решать возникающие миграционные проблемы и подвергаться рискам и угрозам.

Если международное сообщество не устранил коренные причины потоков миграции, в том числе политическую, экономическую и социальную нестабильность и конфликты, эта и без того мрачная ситуация неизбежно ухудшится. В общих интересах человечества решить сложный комплекс проблем, вызванных бедственным положением нелегальных мигрантов и сирийцев, ищущих убежища, в Средиземноморском бассейне.

Такие усилия потребуют участия международного сообщества в интересах более широкого сотрудничества. Необходимы долгосрочные обязательства по целому ряду стратегических вопросов.

Рассмотрение этого пункта повестки дня позволит международному сообществу обсудить в рамках Организации Объединенных Наций возможные действенные ответные меры и решения, касающиеся незаконных мигрантов в странах Средиземноморского бассейна, на основе прагматичного партнерского взаимодействия между странами происхождения, назначения и транзита. Такое обсуждение необходимо для удовлетворения насущных гуманитарных потребностей мигрантов и содействия региональной стабильности.

---